



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Home-based Distance Learning

Уважаемые семьи и ученики Портлендского школьного округа!

Мы находимся в эпицентре беспрецедентного кризиса в области общественного здравоохранения в нашем обществе. COVID-19 вынуждает нас существенно изменить нашу жизнь и средства к существованию, включая продолжительное закрытие наших школ. Школы имеют важнейшее значение для учеников, семей, педагогов и сообществ. Последние три недели представители Портлендского школьного округа сосредоточили свои усилия на защите наших учеников и персонала, а также на обеспечении доступа к основным услугам, таким как питание и поддержка психического здоровья.

Мы продолжим эту критически важную работу. На данный момент мы переосмысливаем традиционную модель обучения в классе и создаем модель виртуального обучения, чтобы оставаться на связи с нашими учениками и поддерживать общение с нашими педагогами. Мы просим вашего терпения, так как мы переходим от традиционного обучения к дистанционному обучению на дому.

Далее вы найдете важную информацию относительно нашей новой дистанционной модели обучения на дому, которую мы называем PPS-HD. Эта модель обучения основана на заботе, чувстве общности и восстановлении степени непрерывности обучения. Вскоре мы более детально ответим на все дополнительные вопросы.

Мы с нетерпением ждем виртуальной встречи с учениками в ближайшие дни!

БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ НАХОДИТСЯ НА ВЕБ-САЙТЕ: [PPS.NET/CORONAVIRUS](https://pps.net/coronavirus) И [PPS.NET/STUDENT](https://pps.net/student)

| | |
|---|---|
| <p>Что такое дистанционное обучение на дому (PPS-HD)?</p> | <p>PPS-HD – это программа дистанционного обучения на дому, предназначенная для поддержки академических и социально-эмоциональных потребностей учащихся, поскольку школы остаются закрытыми в качестве меры предосторожности в связи с распространением COVID-19. Программа согласуется с руководством Департамента образования штата Орегон (Oregon Department of Education) и предоставляет доступ к учебным материалам в нескольких режимах, таких как виртуальные учебные занятия и учебные пособия. Живая поддержка и руководство по использованию программы будут доступны на нашем веб-сайте: pps.net/student.</p> <p>Программа PPS-HD состоит из учебной программы для каждой параллели классов и по каждому предмету. Это предназначено для поддержки обучения учеников с помощью хромбуков, компьютеров, ноутбуков, планшетов, iPad или смартфонов.</p> <p>По мере того как мы переходим к дистанционному обучению PPS-HD, вы должны знать, что как и все остальные программы школьного округа, эта модель сосредоточена на заботе, общности и непрерывности обучения. Мы также работаем над тем, чтобы предоставить нашим ученикам бумажные копии уроков и заданий.</p> |
| <p>Когда начнется дистанционное обучение?</p> | <p>Обучение уже началось! На этой неделе (3/30 – 4/3) преподаватели повышали свою квалификацию, чтобы узнать, как наилучшим образом удовлетворить потребности ваших учеников в среде дистанционного обучения.</p> <p>На следующей неделе (4/6 – 4/10) учителя начнут заниматься с учениками. В понедельник и во вторник вы можете получить электронные письма и приглашения от учителей, консультантов и администраторов. Они будут связываться с учениками и оговаривать правила поведения онлайн и требования. В среду и четверг учителя могут начать проводить уроки, давать задания и проводить виртуальные встречи. Полная реализация дистанционного обучения (ежедневные уроки, общение с учителями, онлайн-мероприятия или проекты) с согласованными графиками начнется с 13 апреля.</p> <p>В это трудное время, пожалуйста, знайте, что как преданные преподаватели мы всегда будем ставить на первое место отношения с учениками, а не академические ожидания.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Что требуется от моего ученика, чтобы заниматься дистанционно?</p> | <p>Чтобы заниматься дистанционно, вашему ученику нужно:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Устройство с Интернет-подключением. 2. Доступ к Интернету. <p>ВАЖНО: ученики обязаны проверить свои аккаунты (PPS GMail accounts), чтобы получить инструкции по входу в систему. На данный момент у всех учеников старших классов есть электронная почта от школьного округа: @student.pps.net. Портлендский школьный округ начал процесс создания электронных адресов (@student.pps.net) для всех учеников 4 – 8 классов с учетом протоколов безопасности. Живая поддержка и руководство по использованию программы будут доступны на нашем веб-сайте: pps.net/student.</p> |
| <p>Что делать, если у нас дома нет доступа к Интернету?</p> | <p>Мы работаем над тем, чтобы обеспечить доступ к Интернету для семей, которые в этом нуждаются. Если вам нужен доступ, пожалуйста, заполните форму запроса, которую вы можете найти на нашем веб-сайте: pps.net/coronavirus. Информация на этом сайте представлена на шести языках, поддерживаемых в Портлендском школьном округе.</p> |
| <p>У нас дома нет компьютера. Может ли мой ученик заниматься дистанционно?</p> | <p>На данный момент Портлендский школьный округ выдает устройства нуждающимся ученикам. Если у вашего ученика в настоящее время нет доступа к компьютеру дома, пожалуйста, заполните форму, которую вы можете найти на нашем веб-сайте: pps.net/coronavirus. Вы также можете прийти в один из пунктов выдачи обедов (расположение пунктов указано на веб-сайте: pps.net/coronavirus) и заполнить бумажную форму. Форма доступна на всех шести языках, поддерживаемых в Портлендском школьном округе.</p> |
| <p>Насколько вовлеченными должны быть родители в дистанционном обучении ребёнка?</p> | <p>Это зависит от возраста ребенка. Ученики сами могут выполнить большинство дополнительных занятий, но некоторым учащимся может понадобиться ваша помощь, объяснения и поощрения. Для учеников с особыми потребностями вам, возможно, придется давать больше указаний и поддерживать их.</p> |
| <p>Сколько часов в день мой ученик будет проводить онлайн?</p> | <p>Модель PPS-HD основана с учетом руководящих принципов дистанционного обучения для всех, предоставленными Департаментом образования штата Орегон. Обучение под руководством учителя будет варьироваться в зависимости от класса, и сейчас мы дорабатываем рекомендации по планированию.</p> <p>Предложенное время проведения онлайн-занятий не должно происходить все сразу. По мере необходимости время может быть разбито на более короткие сроки. Рекомендуется, чтобы у учеников было достаточно времени для отдыха и физических упражнений.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Будете ли вы отмечать присутствующих?</p> | <p>В настоящее время мы планируем использовать виртуальный подсчет количества присутствующих учеников в качестве инструмента, позволяющего определить, все ли ученики могут подключиться к нашей учебной программе.</p> |
| <p>Будете ли вы выставять оценки?</p> | <p>Ученикам в К – 8 классах оценки выставять не будут. Несмотря на это, учителя будут следить за прогрессом ученика в освоении стандартов обучения, используя неформальные тесты.</p> <p>Учащимся 9 – 12 классов будет предоставлена возможность повысить свою оценку за 3-ю четверть, работая со своими учителями для выполнения дополнительных заданий. Ни в коем случае ученик не получит более низкую оценку, чем в день закрытия школы. Мы продлим 3-ю четверть до 13 апреля. Ученикам, которые не смогли завершить свою работу в 3-й четверти, будет присвоена оценка «Не завершено» (Incomplete). У учеников будет возможность изменить эту оценку, как только школы вновь откроются.</p> <p>Ожидается, что до конца учебного года учащиеся 9 – 12 классов будут выполнять задания в режиме онлайн или на бумаге, за ходом которых будет следить их учитель. Мы ожидаем окончательного руководства от Департамента образования штата Орегон (ODE) относительно требований к выпуску, чтобы определить, будут ли выставяться оценки за 4-ю четверть.</p> |
| <p>Как учителя будут связываться с учениками?</p> | <p>Одобрены приложения для учителей и консультантов для общения с учениками: REMIND (телефонные звонки) и Google MEET (видеоконференция). Ученикам не нужно загружать или получать доступ к приложению REMIND, поскольку это будет служить платформой для учителей, чтобы они могли звонить по телефону.</p> <p>Системы дистанционного обучения, которые будут использовать учителя и ученики: SeeSaw для учеников К – 2 классов и Google Classroom или Canvas для учеников 3 – 12 классов (*учащиеся, обучающиеся по индивидуализированной программе обучения (IEP), могут использовать альтернативные системы обучения).</p> <p>На данный момент у всех учеников старших классов есть электронная почта от школьного округа: @student.pps.net. Портлендский школьный округ начал процесс создания электронных адресов (@student.pps.net) для всех учеников 4 – 8 классов с учетом протоколов безопасности. Живая</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>поддержка и руководство по использованию программы будут доступны на нашем веб-сайте: pps.net/student.</p> <p>Возможность отказаться от общения один на один между вашим ребёнком и сотрудниками школы появится в ближайшее время. Если Вы решите отказаться от возможности общения один на один сотрудников школы с вашим ребёнком, ваш ребёнок всё равно сможет получить доступ к образованию через другие варианты дистанционного обучения.</p> |
| <p>Будет ли дистанционная программа обучения охватывать все, что мог бы изучить мой ребенок в школе, если бы не было карантина?</p> | <p>PPS-HD не будет охватывать весь тот материал, который бы ученики изучали в традиционном классе за целый день. Несмотря на то, что мы прилагаем все усилия, чтобы предоставить нашим учащимся богатые возможности для обучения, мы также понимаем, что дистанционное обучение на дому не заменяет опыта общения ученика с учителем и сверстниками в классе. Мы сделаем все возможное, чтобы создать содержательную и полноценную программу для наших учеников. Мы сосредоточились на налаживании связей с учениками и обеспечении регулярных занятий. Наши учителя готовы сделать все возможное, чтобы эта неожиданная и беспрецедентная система работала хорошо, но ученики не смогут полностью изучить все то, что они изучили бы за целую четверть в школе.</p> |
| <p>Что если у нас дома несколько учеников, должны ли они быть онлайн в одно и то же время?</p> | <p>У учеников будет несколько вариантов участия в занятиях онлайн.</p> |
| <p>Можем ли мы связаться со школьным консультантом или социальным работником, если моему ученику нужна эмоциональная поддержка?</p> | <p>Конечно. Семьям рекомендуется отправлять электронные письма своим обычным школьным помощникам, а округ работает над тем, чтобы ученики и семьи могли звонить школьному персоналу по телефону. Портлендский школьный округ работает с новым партнером, REMIND, для поддержки учеников и их семей, а также для сохранения конфиденциальной информации персонала.</p> |
| <p>У моего ребёнка Индивидуальный план образования (IEP). Как это будет реализовано?</p> | <p>Уже существующие IEP будут реализованы в рамках ограничений форматов дистанционного обучения. IEP не потребует ни внесения поправок, ни внесение изменений по поводу места обучения для доступа к дистанционному обучению.</p> <p>Собрания для обсуждения IEP будут предложены семьям, поскольку они должны проводиться для ежегодного обзора. Ответственный работник, ведущий ваше дело, уведомит Вас и спросит, согласны ли вы на виртуальную встречу.</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>Ответственный работник по ведению дел вашего ребёнка будет поддерживать специально разработанное обучение, чтобы оно соответствовало инструкциям, которые предоставляются всем учащимся. Некоторые услуги IEP могут не предоставляться из-за того, что все учащиеся получают разные уровни обучения, поддержки и обслуживания при дистанционном обучении. Мы сделаем всё возможное, чтобы помочь семьям в течение этого времени и предоставить аккомодации, доступ к обучению и поддержку, чтобы помочь Вам.</p> <p>Услуги устного перевода во время проведения собраний IEP будут предоставляться по телефону или видеосвязи, в зависимости от языка.</p> |
| <p>У моего ребёнка есть план 504. Как будет обеспечиваться аккомодация во время дистанционного обучения?</p> | <p>Учитель вашего ребёнка рассмотрит необходимые аккомодации для доступа и участия в дистанционном обучении. Ответственный работник по выполнению плана 504 для вашего ребёнка будет оказывать поддержку другим сотрудникам школы в реализации плана 504. Услуги устного перевода будут предоставляться по телефону или видеосвязи, в зависимости от языка.</p> |
| <p>Мой ребёнок изучает английский как второй язык. Как будет проходить обучение?</p> | <p>PPS приложит все усилия для предоставления услуг по обучению английскому языку всех учащихся, изучающих английский как второй язык. Преподаватели по изучению английского как второго языка будут:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● сотрудничать с классными учителями, чтобы помочь им с преподаванием языка во время ежедневного обучения ● помогать контролировать занятия вашего ребёнка по индивидуальной программе (-ам) обучения ● отвечать на ваши и ваших детей телефонные звонки и электронные письма |
| <p>Мой ученик в 12-м классе. Что нужно сделать, чтобы он получил аттестат об окончании школы в этом году?</p> | <p>Мы ждем соответствующего руководства от штата, чтобы определить дальнейшие шаги. Как только мы получим указания от штата, мы свяжемся с 12-классниками и их семьями. Тем временем, мы советуем всем 12-классникам поддерживать связь со своими учителями.</p> |
| <p>Мой ученик оставил кое-что в школе. Может ли он пойти в школу, чтобы забрать это?</p> | <p>Не сейчас. Все школы Портлендского школьного округа были убраны и тщательно продезинфицированы нашими уборщиками. Чтобы сократить распространение коронавируса, в настоящее время мы не разрешаем учащимся приходить в школьные здания. Мы сообщим ученикам, когда они снова смогут зайти в здания школьного округа.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Если моему ученику нужна будет дополнительная помощь, сможет ли он ее получить?</p> | <p>Да. Ученики смогут связаться с учителями и консультантами, если они считают, что им нужна помощь.</p> |
| <p>Может ли мой ученик или я связаться с преподавателем вне учебного онлайн-времени?</p> | <p>Да. Учителя могут быть недоступны в определенный момент, но смогут отвечать на звонки.</p> |
| <p>Будут ли установлены сроки сдачи заданий?</p> | <p>Преподаватели планируют свои собственные учебные задания и могут сами устанавливать правила по поводу сроков сдачи заданий.</p> |
| <p>Как мы будем знать свое расписание?</p> | <p>Учителя будут связываться со своими учениками. Системы управления дистанционным обучением, которые будут использовать учителя и ученики: ученики K – 2 классов – SeeSaw, ученики 3 – 12 классов – Google Classroom или Canvas. Возможно, что ученики с особыми потребностями будут использовать другую систему. Вам сообщат, если вы будете использовать другую систему.</p> |
| <p>С кем мы можем связаться, если у нас возникнут технические сложности или другие проблемы с доступом?</p> | <p>На ученическом портале (PPS student portal) будет возможность получить живую помощь. Кроме этого, технический департамент Портлендского школьного округа сможет помочь с техническими сложностями. С техническим департаментом можно связаться по телефону: 503-916-3375 или же отправив электронное сообщение на адрес: emailing support@pps.net.</p> |
| <p>Смогут ли ученики вернуться в школу до конца учебного года?</p> | <p>Мы все очень хотим вернуться в школу. В настоящее время, согласно распоряжению губернатора, самое раннее, когда мы можем вернуться в школу, – 29 апреля. В ближайшие дни губернатор даст дополнительные указания, и мы обязательно свяжемся с вами.</p> |
| <p>С кем мне связаться, если у меня есть вопросы относительно онлайн поведения или безопасности моего ребенка?</p> | <p>Точно так же, как и в другое время, с вопросами относительно поведения вы можете связаться с учителем вашего ребенка или директором школы.</p> <p>Как всегда, вы можете доложить о дискриминации и/или притеснениях (включая опасения относительно киберзапугиваний) в отдел Title IX Портлендского школьного округа. О любых опасениях или угрозах в отношении безопасности учащихся можно сообщить в SafeOregon.</p> |
| <p>С кем я могу связаться по поводу психического здоровья ребенка или опасений по поводу безопасности или благополучия</p> | <p>Во время пандемии мы все можем сыграть свою роль в обеспечении безопасности детей дома. Как и многие другие важные организации, DHS продолжает работать и принимать сообщения о жестоком обращении с детьми. Пожалуйста, перейдите по этой ссылке, чтобы увидеть полный список ресурсов.</p> |

| | |
|--------|--|
| детей? | |
|--------|--|